



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1975-е ЗАСЕДАНИЕ
30 НОЯБРЯ 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1975)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/12235)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 30 ноября 1976 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ИЛЬЮЭКА (Панама).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1975)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Ближнем Востоке:

доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/12235).

Заседание открывается в 16 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/12235)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Совет приступает к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на два соответствующих документа, распространенных в Совете. Первый документ — доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, охватывающий период с 25 мая по 22 ноября 1976 года. Совету представлен также проект резолюции, содержащийся в документе S/12246. Текст проекта резолюции был рассмотрен Советом Безопасности в ходе неофициальных консультаций, проведенных вчера и сегодня утром. В соответствии с процедурой, согласованной во время неофициальных консультаций, Совет приступит сейчас к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/12246.

Голосование проводится поднятием рук.

Голосовали за: Гайана, Италия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Се-

верной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Швеция, Япония.

Голосовали против: Голосов против не было.

Три члена Совета (Бенин, Китай и Ливийская Арабская Республика) не участвовали в голосовании.

Проект резолюции принимается 12 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 398 (1976)].

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В связи с принятием резолюции о возобновлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать следующее дополнительное заявление от имени Совета Безопасности относительно только что принятой резолюции:

«Как известно, в пункте 32 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением говорится, что, „несмотря на внешнее затишье в израильско-сирийском секторе, не может быть сомнения в том, что положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах”. Это заявление Генерального секретаря отражает точку зрения Совета Безопасности».

3. Далее, делегации Бенина, Китая и Ливийской Арабской Республики просили меня сказать, что, поскольку они не участвовали в голосовании по данной резолюции, они занимают такую же позицию в отношении заявления, которое я только что зачитал от имени членов Совета.

4. Некоторые члены Совета изъявили желание выступить по мотивам голосования против голосования, и я предоставляю им слово.

5. Г-н ЛАЙ ЯЛИ (Китай) (*говорит по-китайски*): Что касается вопроса о Силах Организации Объединенных Наций, то мы всегда придерживались в принципе иной позиции, чем большинство государств-членов. Это хорошо известно всем. Придерживаясь своей последовательной позиции, китайская делегация не участвовала в голосовании по проекту резолюции.

6. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности только что принял решение о продлении мандата СООННР на новый шестимесячный срок. Вопрос о продлении срока пребывания этих Сил в данном районе неразрывно связан со всем комплексом ближневосточного урегулирования. К сожалению, несмотря на все усилия Организации Объединенных Наций — Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи — в решении этой важной и острой международной проблемы нет реальных сдвигов. До сих пор не устранены основные причины конфликта на Ближнем Востоке, и он продолжает оставаться одним из главных очагов международной напряженности. Израиль по-прежнему удерживает захваченные в результате агрессии 1967 года арабские земли — Голанские высоты, Синайский полуостров, Западный берег реки Иордан, сектор Газа и Восточный Иерусалим. При поддержке своих опекунов Израиль продолжает также попираť неотъемлемые национальные права арабского народа Палестины. Все это ведет, да и не может не вести, к усилению напряженности на Ближнем Востоке, чреватой новым военным взрывом.

7. Ход последних событий на Ближнем Востоке отчетливо продемонстрировал правоту позиции Советского Союза. С самого начала Союз Советских Социалистических Республик предупреждал, что так называемые частичные меры, заключенные на сепаратной основе и оставляющие в стороне ключевые вопросы ближневосточного урегулирования, не только не могут разрядить обстановку, но, напротив, еще больше ее осложнят.

8. Теперь, когда стали достоянием гласности откровенные высказывания авторов политики „шаг за шагом” в доверительных беседах с израильскими министрами, существо этой политики, ее главная цель уже ни у кого не может вызвать сомнений. Она состоит в том, чтобы задолго до того, как дело дойдет до последнего или даже предпоследнего шага в выводе израильских войск, заранее обеспечить, чтобы такого шага не было. Политика „шаг за шагом” призвана приучить к мысли о том, будто интересам так называемой безопасности Израиля не могут отвечать другие решения, кроме аннексии Израилем части арабских территорий. Не делается секрета из того, что израильские войска должны-де навсегда остаться на определенной части оккупированных в 1967 году арабских земель. Уже сейчас не секрет, что в рамках этой политики Израиль продолжает и будет продолжать блокировать осуществление неотъемлемых прав арабского народа Палестины на создание собственного государства.

9. Таким образом, ясно, к какому исходу ведет политика частичных соглашений. Это — легализация аннексии значительной части арабских территорий. Вот почему политика частичных соглашений пользуется всемерной поддержкой Израиля. Вот почему премьер-министр Израиля г-н Рабин вновь выступает с заявлениями о том, что вместо достижения всеобъемлющего мира, по его словам, было бы „более полезным” стремиться к заключению новых промежуточных соглашений — с каждой арабской страной по отдельности.

10. По мнению Советского Союза, подобный подход, во-первых, противоречит духу и букве решений, принятых Организацией Объединенных Наций на этот счет. Во-вторых, такой подход чужд интересам справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, ибо несправедливый мир не может быть прочным. Единственным путем к установлению действительно справедливого, а поэтому и действительно прочного мира в этом районе по-прежнему является всеобъемлющее политическое урегулирование. Этот путь пользуется поддержкой подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций.

11. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея приложили немалые усилия, чтобы сдвинуть с мертвой точки дело ближневосточного урегулирования. Совет в этом году провел в общей сложности восемь серий заседаний, посвященных различным аспектам ближневосточной проблемы. На пяти из этих серий непосредственное активное участие принимали представители арабского народа Палестины в лице представителей Организации освобождения Палестины [ООП]. Пригласив ООП, этого единственного законного представителя палестинского народа, для участия в обсуждении ближневосточной проблемы, Совет Безопасности тем самым вслед за Генеральной Ассамблеей официально признал следующее: без участия палестинского народа, без справедливого решения палестинской проблемы на основе обеспечения неотъемлемых национальных прав палестинского народа невозможно достичь прочного всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке.

12. Обсуждение ближневосточной проблемы в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее в этом году вновь отчетливо подтвердило, что всеобъемлющее политическое урегулирование конфликта может быть осуществлено лишь на основе следующих трех органически связанных между собой принципов: во-первых, вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в результате агрессии Израиля в 1967 году; во-вторых, обеспечение законных национальных требований арабского народа Палестины, включая его неотъемлемое право на создание собственного государства; в-третьих, международные гарантии безопасности и неприкосновенности границ всех государств Ближнего Востока, их права на независимое существование и развитие. Эти принципы в своей совокупности и неразрывности должным образом учитывают законные права всех непосредственно заинтересованных сторон.

13. Такое всеобъемлющее урегулирование ближневосточного конфликта должно быть достигнуто на Женевской мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех непосредственно заинтересованных сторон, включая ООП как законного представителя арабского народа Палестины.

14. Преимущества возобновления работы Женевской мирной конференции очевидны. Именно на этом форуме должны быть обсуждены — они попросту не могут быть игнорированы — ключевые вопросы ближневосточного урегулирования. Представители ООП должны, разумеется, участвовать в работе Женевской конференции с самого начала после ее возобновления и на равных правах с другими участниками.

15. Советский Союз считает, что Женевская конференция должна в ближайшее время возобновить свою работу в целях скорейшего достижения всеобъемлющего политического урегулирования на Ближнем Востоке. Членам Совета известно, что недавно Советский Союз выступил с новой инициативой, направленной на возобновление работы этой Конференции. Советским правительством была предложена конкретная повестка дня Конференции, охватывающая все проблемы, решение которых привело бы на деле к установлению прочного мира на Ближнем Востоке.

16. Делегация Союза Советских Социалистических Республик считает, что в настоящее время все усилия должны быть направлены на достижение всеобъемлющего ближневосточного урегулирования в рамках Женевской мирной конференции. Советский Союз не возражает против продления срока пребывания СООННР в сирийско-израильском секторе еще на шесть месяцев при том неслучайном понимании, что это продление будет использовано для поисков ближневосточного урегулирования в рамках Женевской мирной конференции.

17. В этой связи Совет Безопасности должен со всей ответственностью подойти к заявлению правительства Сирийской Арабской Республики, в котором говорится о том, что

„Сирийская Арабская Республика... приняла решение одобрить продление мандата СООННР еще на один шестимесячный период... и надеется, что на этот раз международное сообщество возьмет на себя ответственность и воспрепятствует тому, чтобы Израиль по-прежнему подрывал возможности для установления мира, нарушал Устав Организации Объединенных Наций и бросал вызов Организации Объединенных Наций и ее резолюциям по вопросу о Палестине и проблеме Ближнего Востока” [S/12237, *приложение*].

В этом заявлении сирийского правительства содержится серьезное предупреждение о том, что Сирия, как и другие арабские государства, не может мириться

с бесконечной оккупацией Израилем арабских территорий и его упорной политикой лишения палестинского народа его прав.

18. Совет Безопасности не может также пройти мимо предостережения, содержащегося в пункте 32 доклада Генерального секретаря о СООННР, в котором говорится:

„Несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, не может быть сомнения в том, что положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах”.

Неудивительно, что это предупреждение стало теперь органической частью только что принятого Советом Безопасности решения.

19. Вместе с тем советская делегация не может не выразить самого серьезного беспокойства в связи с тем положением, которое было создано Израилем в ходе неофициальных консультаций членов Совета Безопасности по только что принятому решению. Закулисные махинации, предпринятые Израилем в этом отношении, должны стать достоянием гласности. Израильская делегация, и об этом нужно сказать открыто, пыталась блокировать любые ссылки в только что принятой резолюции на то, что настоятельно необходимо продолжать и активизировать усилия по установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и любые ссылки на необходимость реального продвижения по пути к справедливому и прочному урегулированию ближневосточной проблемы во всех ее аспектах.

20. Эта позиция Израиля срывает завесу с публичных заявлений израильских руководителей о том, что они будто бы выступают в пользу урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Она лишний раз доказывает, что Израиль на деле продолжает упорно блокировать такое урегулирование. Она показывает, что Израиль по-прежнему пытается превратить войска Организации Объединенных Наций, находящиеся на арабских землях, в средство увековечения этой ситуации.

21. Но то, что Совет не согласился с таким подходом Израиля и отверг его, то, что Совет подтвердил необходимость активизации усилий по достижению справедливого и прочного урегулирования ближневосточной проблемы во всех ее аспектах, является важным предупреждением Израилю. Мы надеемся, что это предупреждение будет последним. Установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке больше невозможно откладывать.

22. Советский Союз последовательно и настойчиво выступает за то, чтобы разрядка международной напряженности не только углублялась, но и была распространена на все районы мира, чтобы ее плодами

могли пользоваться все народы. Позиция Советского Союза в пользу скорейшего установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке — это важная составная часть принципиального внешнеполитического курса Советского Союза, утвержденного решениями XXIV и XXV съездов КПСС. Выступая 24 ноября в Бухаресте, Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев отметил:

„Прочный мир не может быть привилегией одной Европы. Мир неделим — в наши дни эта истина вернее, чем когда-либо. И пока не погашен военный очаг на Ближнем Востоке, пока арабам не возвращены их земли, захваченные путем агрессии, пока арабскому народу Палестины отказывают в праве на отечество, пока расистские режимы Претории и Солсбери грубо попирают права коренного населения юга Африки, проливают кровь африканцев, — мир не может быть по-настоящему прочным нигде”.

23. Советская делегация хотела бы особо заявить также следующее. Мы обратили внимание на содержащееся в докладе Генерального секретаря обязательство Секретариата Организации и Командования СОООННР сохранить расходы на содержание этих Сил в пределах утвержденных ассигнований. Советский Союз вновь подтверждает свою твердую позицию: Вооруженные силы ООН на Ближнем Востоке должны содержаться с максимальной экономией средств и по возможности сокращаться. В любом случае не должно быть никакого превышения расходов на содержание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций [ЧВС ООН] и СОООННР, утвержденных Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

24. Г-н МЮРРЕЙ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны с большой радостью присоединилась к голосовавшим за только что принятую резолюцию о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением еще на шесть месяцев. Роль, которую играют Силы в соблюдении соглашения о прекращении огня и наблюдении за соглашением о разъединении между Сирией и Израилем, исключительно важна, и не может быть никаких сомнений в том, что выполнение Силами своих функций по-прежнему необходимо в настоящее время.

25. Мы также были рады узнать из замечательного доклада, подготовленного Генеральным секретарем, о том, что положение в данном районе оставалось спокойным в течение всего периода наблюдения и что там не было никаких серьезных инцидентов. Тем не менее, как он указывает, при отсутствии реального прогресса в достижении урегулирования, положение в этом районе в основном будет неизбежно оставаться неустойчивым и опасным.

26. Уже прошло два с половиной года после создания СОООННР, и мы не можем не отметить с сожалением, что за этот период не было достигнуто боль-

шого прогресса в ликвидации этой опасной ситуации посредством реальных шагов по пути к урегулированию.

27. Как мы неоднократно указывали, основная цель Сил, по нашему мнению, заключается не в том, чтобы выполнение ими своих функций заменило процесс урегулирования, а в обеспечении таких условий, при которых может быть достигнут прогресс в урегулировании. Существует, как мне кажется, общее мнение, которое я разделяю, что наконец наступило время для такого шага. Поэтому мы очень надеемся, что продление мандата еще на шесть месяцев даст эффективные результаты.

28. В заключение я хотел бы еще раз горячо поблагодарить Генерального секретаря и через него генерал-майора Филиппа, Командующего Вооруженными силами, его персонал и всех тех, кто здесь, в Нью-Йорке, и на местах связан с Силами, за мастерство и преданность, проявленные ими при выполнении своих задач в истекшие шесть месяцев. Я хотел бы также выразить нашу признательность правительствам Австрии, Канады, Ирана и Польши, которые предоставляют контингенты войск для Вооруженных сил. То, как эти Вооруженные силы выполняют свои трудные и ответственные обязанности, вызывает у нас восхищение и по-прежнему делает честь Организации.

29. Г-н ЧАЛЕ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности вновь собрался для рассмотрения доклада Генерального секретаря о деятельности СОООННР, созданных в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня (к прекращению огня призвал Совет Безопасности) и за соблюдением Соглашения о разъединении между вооруженными силами Израиля и Сирии [*там же*].

30. С одной стороны, мы рады отметить, что задачи, возложенные на СОООННР, а именно поддержание усилий по прекращению огня и общее наблюдение в районе разъединения, эффективно выполнялись при сотрудничестве всех сторон. Но с другой стороны, из доклада следует, что, хотя СОООННР проделали большую работу, положение по-прежнему остается неустойчивым и опасным. В пункте 32 доклада Генерального секретаря содержится категорическое заявление:

„Не может быть сомнения в том, что положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы”.

Поэтому моя делегация согласна с тем, что следует вновь приложить усилия для возобновления переговоров.

31. Чтобы достичь желаемой цели, делегация моей страны поддержала предложение о продлении мандата

СООННР на период в 6 месяцев и проголосовала за проект резолюции. Это соответствует рекомендации, содержащейся в пункте 33 рассматриваемого нами доклада Генерального секретаря.

32. Однако мы хотели бы подчеркнуть чрезвычайно важный момент: СООННР были созданы с конкретной целью. Эта цель четко сформулирована и состоит в достижении справедливого и прочного урегулирования проблемы во всех ее аспектах. Другими словами, СООННР следует рассматривать как инструмент Организации Объединенных Наций. Это средство для достижения цели, а не наоборот. И как только заинтересованные стороны добьются успеха с помощью этого инструмента, действие его должно прекратиться.

33. Совершенно очевидно поэтому, что Силы не должны там оставаться навечно. Вот почему весьма отрадно видеть, что заинтересованные стороны стремятся во что бы то ни стало добиться справедливого и прочного мира в упомянутом районе. Это является главной причиной продления мандата, необходимого для того, чтобы можно было предпринять плодотворные и согласованные усилия по ускорению и содействию процессу переговоров в целях достижения долгожданного прочного мира в этом районе.

34. Поэтому я очень надеюсь, что продление периода действия мандата, говоря словами Талейрана, является началом конца или, говоря словами Черчилля, — концом начала. Мы с нетерпением ждем того дня, когда изречение, начертанное на стене Исайи, стене, находящейся против здания Секретариата Организации Объединенных Наций на Первой авеню, — место, где проводятся многочисленные демонстрации, однажды воплотится в действительность на Ближнем Востоке. Изречение таково:

„Они перекуют мечи свои на орала, а копыя свои — на серпы; не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать”.

Думаю, что надпись эта существует для того, чтобы мы смотрели на нее и задумывались над ее содержанием, и наша задача — сделать так, чтобы она стала реальностью, как бы это ни было трудно.

35. В заключение моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю, генерал-майору Филиппу, генерал-лейтенанту Сииласву, Главному координатору миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке, и всему мужественному персоналу Сил за их усилия, жертвы и преданность делу.

36. Г-н ДЖЕКСОН (Гайана) (*говорит по-английски*): Делегация Гайаны голосовала за резолюцию, вновь продлевающую мандат СООННР на период в шесть месяцев, то есть до 31 мая 1977 года, тем самым подтвердив большое стремление моей страны поддерживать меры, направленные на создание условий,

способствующих прогрессу в деле достижения прочного мира в районе Ближнего Востока.

37. СООННР содействуют поддержанию спокойствия в данном районе — это не вызывает сомнения. Приятно сознавать, что Силы продолжают содействовать прекращению огня между Сирией и Израилем, тем самым предотвращая возможность возникновения серьезных инцидентов, могущих нарушить спокойствие в израильско-сирийском секторе. Поэтому мы согласны с мнением Генерального секретаря: в настоящих условиях продолжающееся пребывание СООННР в этом районе является весьма важным фактором.

38. По этой причине делегация Танзании хотела бы, чтобы замечания Генерального секретаря, кратко излагающие самую суть вопроса в пункте 32 его доклада, были отражены в резолюции, которую мы только что приняли. Это оказалось невозможным, чем делегация моей страны была весьма разочарована. Тем не менее выводы, касающиеся неустойчивого и потенциально опасного положения, которое не изменится к лучшему на Ближнем Востоке, если не будет подлинного продвижения на пути ко всеобщему урегулированию, были включены в ваше, г-н Председатель, заявление, совершенно определенно показавшее, что Совет Безопасности разделяет их.

39. Но говоря о спокойной обстановке в этом районе, мы не можем не повторить своего предостережения по поводу тенденции, сложившейся в связи с практикой принятия резолюций, возобновляющих мандат СООННР, в качестве своего рода подмены последовательных и решительных усилий, направленных на достижение окончательного общего урегулирования на Ближнем Востоке. Совет хорошо знает о напряженности, таящейся в настоящее время под видимым спокойствием в районе Ближнего Востока. Эта напряженность — естественная и неизбежная — является прямым следствием затянувшейся оккупации. Продолжительная оккупация, сопровождающаяся репрессиями, лишь способствует усилению этой напряженности. Мы видим, как создается порочный круг — борьбы за свободу и репрессий. Сложившееся положение неоднократно рассматривалось Советом в этом году. Совет посвятил много долгих часов рассмотрению этих очень серьезных проблем, что оказало, если вообще оказало, незначительное — и это вызывает чувство большого сожаления — влияние на вопрос в целом, связанный с поисками путей установления прочного мира на Ближнем Востоке.

40. Поэтому, хотя мы с чувством известного удовлетворения отмечаем конструктивную деятельность СООННР на оккупированной Израилем сирийской территории, мы не можем упускать из виду неустойчивое равновесие по сути безвыходного положения на Ближнем Востоке. Мы не должны — в силу привычки и пассивности — создавать впечатление, будто мы миримся с агрессией. Мы должны использовать все наше влияние и авторитет, чтобы обеспечить возврат оккупированных арабских земель их

законным владельцам, гарантировать палестинскому народу право на самоопределение на своей родине и поддержать право всех государств этого района существовать в рамках общепризнанных границ.

41. Генеральная Ассамблея уже предприняла на текущей сессии позитивные усилия в этом отношении, вновь повторив, что является необходимой основой урегулирования ближневосточной проблемы. Действия Совета Безопасности, несущего особую ответственность по Уставу, должны способствовать этим усилиям.

42. Но не только в органах Организации Объединенных Наций основные рамки для справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке являются почти универсально признанными, и не только в органах Организации Объединенных Наций слышны настоячивые призывы стимулировать процесс переговоров с целью достичь скорейшего разрешения серьезных и сложных ближневосточных проблем. В Колombo всего лишь несколько месяцев назад главы государств и правительств неприсоединившихся стран выразили глубокое удовлетворение по поводу резолюций Организации Объединенных Наций, в которых подчеркивается важность установления справедливого и прочного мира в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. На этом совещании на высшем уровне неприсоединившихся стран главы государств и правительств выразили глубокую озабоченность в связи с тем, что усилия по созданию справедливого мира стали менее активными, а также свою уверенность в том, что неприсоединившиеся страны усилят давление, чтобы более мощный импульс позволил преодолеть все препятствия.

43. Почти для всех призывов характерна уверенность в том, что последующие месяцы окажутся благоприятными с точки зрения возможности постоянно и все более активно прилагать усилия в целях возобновления процесса переговоров. Многие считают, что объективные условия для прогресса в урегулировании ближневосточного вопроса в настоящее время более благоприятны, чем прежде. И в этом отношении положительным фактором является то, что Совет, проголосовав, согласился с оценкой условий урегулирования, потому что он, не колеблясь, должен присоединиться к тем, кто составляет большинство в международном сообществе и кто стремится как можно скорее положить конец оккупации арабских территорий, восстановить законные права палестинского народа и установить режим межгосударственных отношений, основанных на уважении права всех государств жить мирно в рамках определенных границ.

44. В заключение я хотел бы воздать должное Сирийской Арабской Республике за ее решение согласиться на возобновление мандата СООННР. Правительство и народ Сирийской Арабской Республики вновь проявили веру в то, что наша Организация способна облегчить процесс столь горячо желаемого

мирного урегулирования. Такое доверие нельзя не оправдать.

45. Я хотел бы также выразить благодарность моей делегации Генеральному секретарю, Силам и предоставляющим контингенты странам за те достойные всяческой похвалы усилия, которые продолжают прилагаться для поддержания международного мира и безопасности.

46. Г-н РЮДБЕК (Швеция) (*говорит по-английски*): Шведское правительство разделяет точку зрения Генерального секретаря, изложенную в его докладе: если будут учтены все факторы, связанные с присутствием СООННР в израильско-сирийском секторе, то их присутствие следует считать необходимым. Поэтому наша делегация с радостью проголосовала сегодня за проект резолюции, содержащийся в документе S/12246.

47. По сути дела, совершенно очевидно, что СООННР играют важную и конструктивную роль. До сих пор СООННР успешно помогали сторонам поддерживать состояние прекращения огня, наблюдать за районом раздела с тем, чтобы там не было вооруженных сил, и расследовать жалобы обеих заинтересованных сторон, — упоминаю только некоторые из важных достижений СООННР за последний шестимесячный период. Поэтому не может быть сомнения в том, что присутствие СООННР было важным фактором поддержания спокойствия в этом районе.

48. Однако, выражая удовлетворение по поводу мирной ситуации, шведская делегация считает необходимым обратить внимание на тот факт, что в своей резолюции 390 (1976), принятой в мае этого года, Совет обращается к заинтересованным сторонам с призывом — как он делает это сейчас — немедленно осуществить его резолюцию 338 (1973). Несмотря на заслуживающие похвалы усилия Генерального секретаря по содействию скорейшему возобновлению переговоров, направленных на установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, следует признать, что в этом отношении был достигнут весьма незначительный прогресс.

49. Однако некоторые недавние события дают основания надеяться на то, что неоднократные призывы Совета к сторонам осуществить резолюцию 338 (1973) могут привести к действиям. Как моя делегация уже указывала в Совете Безопасности, на сторонах лежит серьезная ответственность: они должны приложить все силы, чтобы использовать предстоящие шесть месяцев, содействуя достижению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Действительно, ощущается настоятельная потребность в продолжении и активизации усилий по достижению мира. Нельзя допустить, чтобы нынешнее спокойствие привело к застою и бездействию.

50. В этой связи шведская делегация обращает внимание на соображение, изложенное в докладе Генерального секретаря и вновь повторенное сегодня

Председателем от имени Совета, а именно: несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, не может быть сомнения в том, что положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах.

51. В заключение шведская делегация хотела бы еще раз выразить Генеральному секретарю искреннюю признательность нашего правительства за его усилия, прилагаемые с целью содействовать установлению мира, и с похвалой отозваться об офицерах и солдатах, о Командующем СОООНР и сотрудниках Генерального секретаря, руководящих операциями СОООНР, за превосходно выполняемые обязанности и преданность делу мира.

52. Г-н ДАТКУ (Румыния) *(говорит по-французски)*: Как можно заключить из доклада Генерального секретаря, в течение последних шести месяцев СОООНР последовательно и успешно выполняли свои задачи при сотрудничестве заинтересованных сторон.

53. Вклад Сил в поддержание состояния прекращения огня в этом секторе бесспорен, и мы должны поздравить с успехом СОООНР.

54. Правда, положение в этом секторе характеризовалось затишьем, там не было серьезных инцидентов, но, с другой стороны, мы должны признать, что за этот период не было достигнуто прогресса в установлении подлинного мира. Как подчеркивается в пункте 32 доклада Генерального секретаря, „положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах”.

55. Мы все согласны с этим замечанием Генерального секретаря. Фактически мое правительство считает, что нынешнее состояние напряженности в этом регионе и все еще не решенные проблемы, порожденные ближневосточным конфликтом, представляют собой серьезную опасность для мира не только в этом регионе, но и во всем мире.

56. Следовательно, необходимо приложить новые усилия для возобновления процесса переговоров, с тем чтобы установить справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Важной инициативой в этом отношении может быть возобновление Женевской конференции при участии заинтересованных сторон и других государств, которые в состоянии помочь скорейшему решению этой проблемы. Мы глубоко убеждены в том, что для установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке необходимо решить проблему палестинского народа путем создания независимого пале-

стинского государства, что подразумевает и вывод израильских сил с арабских территорий, оккупированных в результате войны 1967 года, и гарантию независимости и территориальной целостности всех государств на Ближнем Востоке.

57. Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности на протяжении трех последних лет играют важную роль в создании и поддержании условий, благоприятных для установления мира в этом районе. Направление Сил Организации Объединенных Наций для разделения воюющих сторон на Синае и Голанских высотах подтверждает этот факт. Однако сегодня мы нашли новый подход — речь идет о всеобъемлющем решении проблем, поскольку любой частичный подход может лишь усложнить эти проблемы и создать новую угрозу миру на Ближнем Востоке.

58. Организация Объединенных Наций могла бы сыграть намного более значительную роль в усилиях по достижению всеобъемлющего политического урегулирования проблем Ближнего Востока. В этой связи мы подчеркиваем необходимость обеспечить более непосредственное участие Организации Объединенных Наций как в усилиях по возобновлению Женевской конференции, так и в ее работе, и, вообще говоря, в любых шагах, направленных на достижение всеобъемлющего решения проблемы Ближнего Востока.

59. Делегация Румынии, убежденная в том, что деятельность СОООНР является частью конструктивных мер, направленных на создание атмосферы, необходимой для возобновления процесса переговоров, проголосовала за резолюцию, принятую несколько минут назад, согласно которой мандат СОООНР только что продлен на шесть месяцев. Вместе с тем мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что сохранение Вооруженных сил никоим образом нельзя рассматривать как самоцель, это лишь ограниченная временная мера, действующая до тех пор, пока не будет установлен подлинный мир. В противном случае пребывание Сил будет равноценно продолжению на неопределенное время иностранной военной оккупации, несправедливости и несправедливости.

60. Поскольку СОООНР размещены на сирийской территории, чрезвычайно важно прежде всего обеспечить согласие этой страны с тем или иным решением, касающимся операций Сил. Правительство Сирии еще раз продемонстрировало терпение и политическую мудрость, согласившись с дальнейшим продлением мандата СОООНР. Мы должны быть благодарны Сирии за это, точно так же мы должны оценить ее решимость прибегнуть к процедурам, предусмотренным в Уставе, для того чтобы отстаивать свои неотъемлемые права.

61. Мы уверены в том, что выгоду от продления мандата СОООНР получают все заинтересованные стороны, продолжая и интенсифицируя свои усилия в це-

лях всеобъемлющего решения проблем Ближнего Востока на основе переговоров и установления прочного и справедливого мира в этом районе.

62. Поскольку в ноябре я, по-видимому, больше не буду выступать в Совете, позвольте мне, г-н Председатель, в заключение горячо поблагодарить вас и заслуженно воздать вам должное за умелое выполнение ваших важных задач. Своей активной деятельностью в качестве убежденного сторонника переговоров вы помогли нам найти общеприемлемые решения в отношении чрезвычайно сложных вопросов, с которыми пришлось столкнуться Совету Безопасности в течение этого месяца, особенно вчера и сегодня, в связи с проблемой, которую мы сейчас обсуждаем. Что касается делегации моей страны и меня лично, то нам действительно было приятно участвовать в работе Совета под вашим авторитетным и чутким руководством.

63. Г-н КАНАЗАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Делегация Японии голосовала за только что принятую Советом резолюцию о возобновлении мандата СООННР на следующий период в шесть месяцев. Мы поступили так потому, что считаем задачу, которую выполняют Силы в израильско-сирийском секторе, по-прежнему актуальной, если говорить о данном периоде.

64. Мы с большим удовлетворением отмечаем содержащееся в докладе Генерального секретаря заявление о том, что СООННР смогли при сотрудничестве сторон решить возложенные на них задачи, что они продолжают эффективно выполнять свои функции и что положение в данном районе оставалось спокойным и не было серьезных инцидентов.

65. Мы хотели бы выразить признательность правительствам, которые предоставляют военный персонал, а также военным наблюдателям ОНВУП, приданным этим Силам. Мы хотели бы поздравить офицеров, личный состав и гражданский персонал за безупречное и оперативное выполнение их обязанностей. Мы хотели бы также поздравить Генерального секретаря и его персонал за неустанные усилия по поддержанию деятельности Сил на высоком уровне эффективности.

66. Хотя СООННР полностью выполняют возложенную на них в данном районе важную задачу, моя делегация не может не подтвердить свою убежденность в том, что присутствие СООННР не самоцель и необходимо для того, чтобы дать время для создания такой обстановки, которая способствовала бы проведению переговоров по мирному урегулированию. Деятельность СООННР не должна явиться причиной изменения спокойной обстановки, сложившейся в настоящий момент, стагнации и создания положения „ни войны, ни мира”. СООННР выполняют временные функции, и их присутствие не может быть увековечено. Мы полностью согласны с точкой зрения Генерального секретаря, которая изложена в его докладе и отражена в заявлении Председателя, где подчеркивается огромное значение реаль-

ного продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах.

67. Безусловно, что на различных уровнях прилагались усилия по возобновлению переговоров в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 338 (1973), однако, к большому нашему сожалению, эти усилия не дали ощутимых результатов.

68. Несмотря на острые разногласия во мнениях, которые до сегодняшнего дня делали невозможным возобновление Женевской конференции, усилия, неустанно прилагаемые Генеральным секретарем за последний год для достижения этой цели, по крайней мере были встречены выражением доброй воли. Мы хотели бы еще раз выразить признательность ему и его помощникам за тот вклад, который был внесен ими в дело установления мира на Ближнем Востоке. Моя делегация хотела бы заявить, что находит желательным продолжение их конструктивных усилий во имя достижения этой цели. Совет может выразить удовлетворение по поводу готовности Генерального секретаря вновь приложить усилия в соответствии с позицией Совета, который несет главную ответственность за поддержание мира и безопасности. Контакты Генерального секретаря с заинтересованными сторонами — одна из причин, позволяющих нам по-прежнему надеяться, что можно договориться о возобновлении переговоров.

69. Следует, однако, отметить, что ни сегодняшнее решение, ни решение Совета от 22 октября этого года [резолюция 396 (1976)] по возобновлению мандата СООННР не гарантируют возобновления переговоров. Мы согласны с мнением Генерального секретаря о том, что главная задача Сил по поддержанию мира заключается в создании атмосферы, способствующей активным поискам мирного решения основных политических проблем. В этой связи мы можем предположить, что последние события на Ближнем Востоке, возможно, ускорят создание такой атмосферы. Положение в Ливане значительно улучшилось. Не является ли это свидетельством того, что ответственные круги заинтересованных сторон сейчас в большей мере склонны приступить к активному поиску мирного решения?

70. Делегация Японии хотела бы подчеркнуть, что то дополнительное время, которое предоставляется в результате продления мандатов ЧВС и СООННР, не должно пройти напрасно. Делегация моей страны по-прежнему надеется, что во всех ответственных кругах будут приложены новые усилия по скорейшему возобновлению процесса переговоров (включая Женевскую конференцию) при участии всех непосредственно заинтересованных сторон, с тем чтобы можно было начать настоящие переговоры незамедлительно, приблизив таким образом справедливое и прочное урегулирование сложной проблемы Ближнего Востока.

71. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): В связи со сложившейся сейчас на Ближнем Востоке

обстановкой мы не испытываем никаких сомнений в том, что продление мандата СООННР является более чем желательным. Мы полностью разделяем мнение Генерального секретаря, который в пункте 33 своего заслуживающего всяческих похвал доклада от 22 ноября указывает, что дальнейшее присутствие СООННР в данном районе является необходимым. Поскольку именно таково доминирующее мнение членов Совета, мы и собрались сейчас здесь, чтобы прийти к общему решению, приняв резолюцию, представленную Председателем и содержащуюся в документе S/12246. По той же причине делегация Италии полностью поддерживает заявление Председателя. Действительно, мы считаем его весьма уместным и своевременным. Позднее я разъясню позицию делегации в своем заявлении.

72. Мы полагаем, что принятое нами сейчас решение — это наилучший шаг, который мы можем предпринять на данной стадии, и мы хотели бы отдать дань уважения мудрости правительства Сирийской Арабской Республики, которое дало свое согласие на предлагаемое продление мандата СООННР. Мы также хотели бы выразить нашу признательность правительству Израиля за согласие с возобновлением мандата СООННР.

73. Я хотел бы добавить, что мы полностью разделяем также чувства, побудившие Генерального секретаря сделать некоторые другие замечания, содержащиеся в пунктах 31, 32 и 33 его доклада. В частности, наша делегация уже имела возможность неоднократно подчеркивать в Совете, что Италия озабочена беспокойной и неустойчивой ситуацией, сложившейся на Ближнем Востоке. Делегация моей страны твердо убеждена — и неоднократно заявляла об этом ранее, — что цель СООННР, а также других сил по поддержанию мира в этом районе заключается не в поддержании и не в замораживании нынешней ситуации дольше, чем необходимо. Главная задача заключается скорее в том, чтобы поощрять сближение заинтересованных сторон и создавать климат и условия, которые наилучшим образом отвечают их решимости идти по пути к миру.

74. В этой связи и с учетом ранее высказанных мною замечаний я хотел бы отметить, что нынешнее положение в этом районе, а также декларации и заявления многих сторон, сделанные в ходе тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, свидетельствуют о ряде обнадеживающих признаков лучшего понимания реальностей, действительно имеющих место, а не таких, которые им хотелось бы видеть. Если эта тенденция, как мы надеемся, наберет силу, то путь к серьезным переговорам о всестороннем урегулировании ближневосточного кризиса может, разумеется, оказаться более легким. Резюмируя мнения делегации Италии относительно таких переговоров, я бы просто сказал: чем скорее они начнутся, тем лучше для всех заинтересованных сторон и всех миролюбивых государств.

75. В заключение мы хотели бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за

приложенные им лично усилия по разрешению этой потенциально наиболее опасной проблемы, стоящей перед нашей всемирной Организацией уже почти 30 лет. Мы хотели бы также выразить благодарность всем странам, предоставляющим контингенты войск в СООННР, Командующему Силами генерал-майору Ханнесу Филиппу и офицерам и солдатам Сил за работу, хорошо сделанную ими, порой при весьма трудных обстоятельствах. В этой связи позволю мне напомнить также о вкладе граждан моей страны, которые в настоящее время входят в состав СООННР в качестве военных наблюдателей ОНВУП.

76. Г-н СКАЛАБР (Франция) *(говорит по-французски)*: Шесть месяцев назад Совет Безопасности принял резолюцию 390 (1976), которой он возобновил мандат СООННР на Голанских высотах на период в шесть месяцев. В то время делегация Франции подчеркнула, что это решение дает сторонам — участникам этого спора возможность искать пути установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Сегодня мы вынуждены с сожалением отметить, что прошедшие шесть месяцев не дали нам возможности добиться прогресса в этом вопросе. Мы вынуждены заявить, что к осуществлению резолюции 390 (1976), которая призывает заинтересованные стороны немедленно осуществить резолюцию Совета Безопасности 338 (1973), все еще не приступили.

77. Несмотря на отсутствие прогресса, стороны — участницы спора тем не менее согласились на возобновление — на период в шесть месяцев — мандата СООННР на Голанских высотах. Разумеется, мы приветствуем это решение; продемонстрировавшее нашу добрую волю. Мы должны подчеркнуть, насколько облегчается задача Совета, если заранее становится известно о согласии сторон в споре, как это было в данном случае. Инициатива, предпринятая Сирией, несомненно, должна рассматриваться как позитивный фактор.

78. Однако присутствие Сил по наблюдению за разъединением оправдывается лишь активным осуществлением усилий по установлению мира. Мы надеемся, что предстоящие шесть месяцев будут использованы в полной мере для новых усилий. Именно в этом смысл нашего голосования; именно таким был и вывод Генерального секретаря, изложенный в его докладе, который представлен Совету. Мы полностью согласны с мнением, изложенным в пункте 32 доклада:

„Несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, не может быть сомнения в том, что положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах”.

79. В момент, когда каждый из нас думает о шансах восстановления мира на Ближнем Востоке, толь-

ко что принятое решение о возобновлении мандата СООННР на Голанских высотах и решение о возобновлении мандата ЧВС на Синае, принятое в прошлом месяце, можно считать обнадеживающим признаком. Не будем, однако, обманывать себя: если основным фактором сохранения спокойствия и создания благоприятной атмосферы для мирных усилий является присутствие СООННР, то Силы сами по себе не являются активным элементом в процессе переговоров. Только политическая воля позволит нам добиться справедливого и прочного мирного урегулирования. Мы выражаем надежду, что в ожидании такого урегулирования эта воля будет препятствовать принятию односторонних мер, которые сделали бы будущие переговоры еще более трудными.

80. По нашему мнению, мирное урегулирование должно основываться, — я еще раз напоминаю об этом — на трех принципах: выводе войск со всех оккупированных Израилем в 1967 году территорий; признании права палестинцев иметь родину и, наконец, признании права всех государств района жить в мире в условиях безопасных и признанных границ.

81. Мы выражаем надежду, что в ближайшее время будут созданы условия для возобновления Женевской конференции, чтобы начались реальные переговоры в целях осуществления тех принципов, о которых я только что говорил.

82. В заключение я хотел бы сказать, что мое правительство очень благодарно Генеральному секретарю и его сотрудникам, а также Командующему СООННР и находящимся под его командованием контингентам, которые выполняют трудные задачи. На Голанских высотах, как и на Синае, Организация Объединенных Наций каждый день доказывает, сколь важна ее роль в поисках и поддержании мира.

83. Г-н АЛЬ-ХОФАРИ (Ливийская Арабская Республика) *(говорит по-английски)*: Делегация Ливии ранее совершенно определенно изложила свою позицию относительно создания СООННР, а также по вопросу о продлении мандата этих Сил. Наше отношение к резолюциям Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973), которыми обусловливается присутствие СООННР, хорошо известно, однако я хотел бы вновь изложить нашу позицию.

84. Неоднократно на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности мы подчеркивали, что эти резолюции не могут служить основой для справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса и ближневосточной проблемы.

85. Мы убеждены, что резолюции Генеральной Ассамблеи 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX), подтверждающие неотъемлемые права палестинского народа; резолюция 3376 (XXX), касающаяся средств, дающих палестинскому народу возможность добиться своих национальных прав; резолюция 3379 (XXX), осуждающая сионизм как расистское движение; и резолюция 31/20 об осуществлении палестинским

народом своих неотъемлемых прав на возвращение в их дома и к их собственности и достижение самоопределения, национальной независимости и суверенитета отражают глубокие перемены в позиции Организации Объединенных Наций и международном общественном мнении и призывают к пересмотру этого вопроса и методов его разрешения.

86. По указанным причинам моя делегация не принимала участия в прениях по этому вопросу и в голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/12246.

87. Я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью, с тем чтобы от имени делегации Ливийской Арабской Республики поблагодарить Генерального секретаря за приложенные им усилия и доклад, представленный Совету.

88. Поскольку приближается конец месяца, я хотел бы в заключение выразить вам, г-н Председатель, искреннюю признательность и благодарность за превосходное руководство важной работой Совета.

89. Г-н АХУНД (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в Совете, работой которого вы сейчас руководите, и поскольку сегодня последний день месяца, в продолжение которого вы занимали пост Председателя, я хотел бы, чтобы в протоколе нашего заседания было отражено уважение и восхищение делегации Пакистана и мое лично, вызванные вашим превосходным руководством работой Совета в этот месяц. Такт, умение и твердость, проявленные вами при руководстве работой Совета в ходе обсуждения многих трудных проблем, стоявших перед Советом в текущий месяц, подтверждают вашу мудрость и большой опыт, включая опыт председательствования, что и обусловило назначение вас на этот пост.

90. Я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью также для того, чтобы передать благодарность моим коллегам за добрые слова в мой адрес, высказанные на предыдущих заседаниях. Я высоко ценю их доверие и считаю сказанное ими выражением дружбы и тесного сотрудничества между моей и их странами.

91. Совет только что одобрил резолюцию о продлении мандата СООННР на следующий период в шесть месяцев. Мы с удовлетворением отметили, что, как явствует из доклада Генерального секретаря от 22 ноября 1976 года, СООННР продолжают эффективно выполнять свои функции в сотрудничестве со сторонами и что за истекший период положение в районе оставалось спокойным. Мы присоединяемся к предыдущим ораторам, воздавая должное солдатам и офицерам Сил и их командованию за приверженность своему делу и за эффективное выполнение их обязанностей под умелым руководством генерал-майора Ханнеса Филиппа. Умело выполняя возложенные на них задачи, эти часовые мира оказывают честь странам, гражданами которых они являются.

92. Особенно высоко мы ценим то обстоятельство, что СООННР содействовали наблюдению за встречами семей, которые были разделены в результате военных действий, и продолжают выполнять эти свои функции. Мы надеемся, что занимающееся разминированием подразделение СООННР, мандат которых продлен, сумеет вскоре завершить свою работу и население этого района не будет больше жертвой взрывов мин в зоне и сможет спокойно, не испытывая страха и не рискуя жизнью, заниматься своими обычными повседневными делами.

93. В своей резолюции 390 (1976) от 28 мая Совет возобновил мандат СООННР на шесть месяцев, призвал заинтересованные стороны немедленно выполнить резолюцию 338 (1973) и просил Генерального секретаря представить доклад о ходе событий и мерах, принятых для претворения в жизнь резолюции 338 (1973). Генеральный секретарь в своем докладе, содержащемся в документах S/12210 и S/12235, в частности в пункте 32, совершенно правильно отметил, что,

„несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, не может быть сомнения в том, что положение на Ближнем Востоке будет оставаться неустойчивым и потенциально опасным, если не будет достигнуто реального продвижения на пути к справедливому и прочному урегулированию проблемы во всех ее аспектах”.

94. Мы также полностью согласны с мнением Генерального секретаря о том, что Соглашение о разведении израильских и сирийских войск [S/11302/Add.1, приложение I] — это не соглашение о мире, а только шаг на пути к справедливому и прочному миру, предпринятый на основе резолюции 338 (1973). Мы присоединяемся к его призыву вновь приложить усилия для возобновления процесса переговоров.

95. Из доклада Генерального секретаря совершенно очевидно, что причиной отсутствия прогресса в мирном урегулировании ближневосточной проблемы не было отсутствие инициативы со стороны Организации Объединенных Наций. В действительности ясно, что продвижение к миру на Ближнем Востоке задерживается потому, что Израиль желает урегулирования только на своих собственных условиях и фактически вопреки соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

96. В резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) провозглашены два основных элемента прочного урегулирования на Ближнем Востоке. Согласно этим резолюциям, Израиль должен уйти из всех арабских территорий, которые он оккупирует с 1967 года; кроме того, надлежит начать переговоры в целях установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, что обеспечит безопасность всех стран и народов данного района.

97. Генеральная Ассамблея в резолюциях 3236 (XXIX), 3376 (XXX) и A/31/20 заявила также о не-

обходимости признать и осуществить неотъемлемые права палестинцев. В этих резолюциях указывается, что палестинцы должны иметь право на возвращение в свои дома, существовать в качестве нации и иметь свое собственное государство.

98. Создавшееся в настоящее время на Ближнем Востоке положение, которое характеризуется формулой „ни мира, ни войны”, не дает реальных выгод ни одной из заинтересованных сторон, и Израиль не должен считать его благоприятным. Во многих частях оккупированных территорий израильские поселения создаются на постоянной основе. Кроме того, первоначальный характер многих районов и городов, включая Иерусалим и Хеврон, изменяется посредством принятия административных актов и мер. Оккупирующая держава прибегает к репрессиям, запугиванию и давлению. Признавая опасность такого положения, Совет Безопасности 11 ноября принял консенсусом заявление [1969-е заседание], на которое Израиль должен обратить особое внимание и обеспечить безопасность населения территорий, облегчить возвращение всех вынужденных оставить свои очаги и дома, применять четвертую Женевскую конвенцию¹ и воздерживаться от создания каких-либо поселений на оккупированных территориях.

99. Правительство Сирийской Арабской Республики согласилось на продление мандата СООННР в надежде, что международные усилия приведут к достижению справедливого и прочного мира на основе принципов, воплощенных в соответствующих резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Заявление правительства Сирийской Арабской Республики [S/12237, приложение I] отражает позицию, основанную на разумном подходе, и заслуживает позитивного отклика Совета.

100. Наша делегация проголосовала за резолюцию о продлении мандата СООННР, считая, что Силы являются фактором, предотвращающим возможность возобновления войны на Ближнем Востоке. Однако мы не считаем возможным пребывание этих Сил на сирийско-израильской границе или, если уж на то пошло, где-либо еще на постоянной или полупостоянной основе, увековечивая таким образом сложившуюся ситуацию. Силы Организации Объединенных Наций не должны использоваться в качестве прикрытия израильской политики аннексии. Совет в своей только что принятой резолюции еще раз призвал заинтересованные стороны выполнить резолюцию 338 (1973), а также просил Генерального секретаря представить доклад о развитии событий в этом районе и мерах, которые необходимо принять для осуществления резолюции.

101. Несомненно, Генеральный секретарь предпримет все необходимые шаги для возобновления переговоров по Ближнему Востоку. Он и в прошлом использовал ряд имеющихся у него средств для выполнения резолюций Совета Безопасности по Ближнему Востоку. Мы убеждены, что Генеральный секретарь по-прежнему будет предпринимать все усилия

и такие дополнительные меры, которые он сочтет необходимыми, и во исполнение возложенных на него на основании этой резолюции полномочий.

102. Далее, с нашей точки зрения, необходимо как можно скорее вновь созвать Женевскую мирную конференцию при полном участии всех сторон, включая Организацию освобождения Палестины. Следует также принять другие дополнительные меры по установлению справедливого и прочного мира в этом районе. Короче говоря, делегация Пакистана поддерживает все усилия, направленные на достижение всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

103. Г-н БЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают столь эффективное обсуждение вопроса о возобновлении мандата СООННР. Поддержание мира является целью, с которой мы все согласны, а СООННР проделали большую работу по наблюдению за прекращением огня на Голанских высотах. Наша делегация хотела бы особо отметить прекрасную работу, проделанную Генеральным секретарем и Командующим СООННР.

104. Сотрудничество правительств Израиля и Сирийской Арабской Республики с СООННР обеспечило успех миссии Сил. Именно эти две стороны продолжают поддерживать состояние прекращения огня. Их согласие с резолюцией о продлении мандата СООННР — чрезвычайно важное событие в деятельности Совета. Сегодняшнее решение Совета Безопасности в большой мере способствует поддержанию мира.

105. В заключение я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, за то, что вы неустанно прилагали усилия для достижения согласия сторон на дальнейшее возобновление мандата СООННР.

106. Г-н ХАКЕМЕ (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, делегация Бенина высоко ценит усилия, предпринятые вами в ходе длительных прений. Мы хотели бы отметить, что наша позиция относительно голосования объясняется четкими инструкциями, которые мы только что получили. Поэтому мы не могли информировать членов Совета заранее.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): С согласия Совета я хотел бы сейчас сделать заявление в качестве представителя ПАНАМЫ.

108. Решения, которые были приняты Советом сегодня и которые содержатся в документах S/12246 и S/12247, имеют, по мнению делегации Панамы, большее значение, чем просто продление мандата СООННР на еще один период в шесть месяцев, заканчивающийся 31 мая 1977 года.

109. Как говорится в постановляющей части резолюции, Совет глубоко озабочен и полон решимости

способствовать немедленному выполнению сторонами резолюции 338 (1973); как говорится в преамбуле резолюции, Совет по-прежнему обеспокоен напряженным положением в этом районе. Мы также согласны с призывом Генерального секретаря к скорейшему достижению справедливого и прочного урегулирования неустойчивого и потенциально опасного положения на Ближнем Востоке, путем решения этой проблемы во всех ее аспектах.

110. Поэтому решение Совета нельзя рассматривать лишь как автоматическое возобновление мандата СООННР, не имеющее значения с точки зрения существа данного вопроса. Как мы понимаем, Совет не высказывается за замораживание ненормального положения — непрочного и несправедливого. Как раз наоборот, Совет неоднократно заявлял о своем желании, чтобы стороны добились действительного соглашения, которое обеспечило бы справедливый и прочный мир на основе его резолюции 338 (1973). Совет, на наш взгляд, стремится к тому, чтобы были возобновлены усилия для проведения переговоров.

111. Вот почему моя страна поддерживает содержащуюся в резолюции и обращенную к Генеральному секретарю просьбу представить в конце периода, на который возобновлен мандат Сил, доклад о развитии событий и о мерах, принимаемых для выполнения резолюции 338 (1973). Мы верим, что в течение этого времени Совет сможет отметить действительное продвижение по пути установления мира и международного сотрудничества в этом районе.

112. Поскольку Совет завершил рассмотрение вопросов своей повестки дня и поскольку сейчас проходит последнее заседание Совета в ноябре, я считаю уместным сделать несколько замечаний, так как я слагаю с себя обязанности ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

113. С самого начала ноября программа работы Совета была очень напряженной, но его работа завершилась почти полным успехом. Я говорю: почти полным успехом, поскольку по всем обсуждавшимся в этом месяце вопросам приняты решения, которые укрепили позитивный настрой Совета, за исключением одного случая, когда решение не было одобрено одним постоянным членом Совета. Но поскольку в ходе прений были изложены мнения относительно несомненной важности данного вопроса, он, как мне кажется, будет пересмотрен — к чести постоянного члена, о котором я говорил — в благоприятном свете, что поможет достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и укреплению международного мира и безопасности.

114. Я хотел бы выразить членам Совета и Генеральному секретарю чувство глубокого удовлетворения проделанной в ходе этого месяца работой. Позвольте мне также сказать, что если и есть в этом какая-либо заслуга Председателя, то она состоит только в том, что он пытался сбалансировать и скоординировать задачи Совета ради достижения единодушия. Все, что Председатель делал в этом месяце, подчинено одной

цели: он старался направлять работу на путь достижения дружеского взаимопонимания, а это стало возможным благодаря проявлению благоразумия, терпения, дипломатического такта, опыта и сотрудничества по отношению к Председателю, представителю Панамы, со стороны представителей стран — членов Совета. Поэтому, как и наш коллега из Гайаны, я считаю, что мы действовали, по словам будущего Председателя Совета г-на Датку, в духе прогрессивных традиций латиноамериканской дипломатической правовой школы.

115. Я заканчиваю свое выступление, выражая членам Совета свою самую сердечную признательность за доброжелательность, сотрудничество и поддержку, постоянно оказываемую мне как Председателю Совета в

этом месяце. Я хотел бы передать также мою глубокую благодарность Генеральному секретарю и его сотрудникам в Департаменте по политическим вопросам и делам Совета Безопасности, и не только тем сотрудникам, которых мы видим здесь, в зале, но и находящимся в кабинах переводчиков и комнатах, где составляются отчеты и готовятся пресс-релизы, и составляющим тот механизм, благодаря которому работает наша Организация. Всем им я передаю свою благодарность и признательность.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.

Примечания

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, № 973, p. 287.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
